

**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MÉMORIAL**  
DU  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

**Erster Theil.**

**Acte der Gesetzgebung** **N<sup>o</sup> 45.**  
**und der allgemeinen Verwaltung.**

**PREMIÈRE PARTIE**

**ACTES LEGISLATIFS**  
**ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

**Montag, 23. November 1857.**

**LUNDI, 23 novembre 1857.**

**Königl.-Großherzoglicher Beschluß vom 20. November 1857, durch welchen der Tag der Eröffnung des ordentlichen Landtags für 1857 festgesetzt wird.**

*Arrêté royal grand-ducal du 20 novembre 1857, portant fixation du jour de l'ouverture de la session ordinaire de l'Assemblée des Etats pour 1857.*

Wir **Wilhelm III**, von Gottes Gnaden, König der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau, Großherzog von Luxemburg, 2c., 2c., 2c.

Nous **GUILLAUME III**, par la grâce de Dieu, Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc de Luxembourg, etc, etc., etc.

haben;

Vu l'article 72 de la Constitution;

Nach Einsicht des Artikels 72 der Verfassung;

Vu les articles 1 et 2 de l'ordonnance du 10 juin dernier portant règlement pour l'Assemblée des Etats;

Nach Einsicht der Artikel 1 und 2 der Verordnung vom 10. Juni d. J., das Règlement der landständischen Versammlung enthaltend;

Vu le rapport de Notre Administrateur-général des affaires étrangères, Président du Conseil, et l'avis y joint du Conseil de Nos Administrateurs-généraux;

Nach Einsicht des Berichtes Unseres General-Administrators der auswärtigen Angelegenheiten, Präsident des Conseils, sowie des diesem Berichte beigefügten Gutachtens des Conseils Unserer General-Administratoren;

Avons arrêté et arrêtons :

Beschlossen und beschließen :

L'ouverture de la session ordinaire de l'Assemblée des Etats pour 1857, est fixée au lundi, 30 novembre courant.

Die Eröffnung der ordentlichen Session der Versammlung der Landstände für 1857, ist auf Montag den 30. November d. J. festgesetzt.

Unser General-Administrator der auswärtigen

Notre Administrateur-général des affaires étran-

Angelegenheiten, Präsident des Conseils, ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses beauftragt.

Luxemburg, den 20. November 1857.

Für den König-Großherzog:

Dessen Statthalter im Großherzogthum,

**Heinrich,**

Prinz der Niederlande.

Durch den Prinzen,

Der Sekretär,

G. d'Olimart.

Der Gen.-Administ.

der außw. Angeleg.

Präsid. des Conseils,

Simons.

gères, Président du Conseil, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 20 novembre 1857.

Pour le Roi Grand-Duc :

*Son Lieutenant-Représentant dans le Grand-Duché,*

**HENRI,**

PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince :

Le Secrétaire,

G. d'OLIMART.

*L'Adm.-gén. des aff. étr.*

*Prés. du Conseil,*

SIMONS.